MAGIC CARE®

Il vero benessere
Healthcare at Home



Brezza

Umidificatore a ultrasuoni
Ultrasonic humidifiers
Ultraschallbefeuchter



Manuale istruzioni d'uso
Instructions for use manual
Bedienungsanleitung

Brezza

Destinazione d'uso

Umidificatore ad ultrasuoni.

Principio di funzionamento

L'umidificatore ad ultrasuoni utilizza delle oscillazioni ad alta frequenza , non percepibili dall'orecchio umano, per scomporre l'acqua in minuscole particelle, diametro di circa 1 – 5 µm. Il sistema di ventilazione interno, disperde questa nebbia di particelle nell'aria. Incrementando nell'ambiente circostante il grado di umidità.

Principali caratteristiche

- Facilità di riempimento del serbatoio
- Spegnimento automatico a fine acqua
- Vapore freddo
- Regolazione flusso di vapore
- Luce notturna
- Basso consumo (30 W)
- Silenzioso < 35 dB (A)

Indicazioni

- Incrementa e regola l'umidità relativa dell'aria dell'ambiente nel quale viene collocato.
- Elimina le cariche elettrostatiche.

Principali componenti dell'apparecchio

1 - Serbatoio
2 - Uscita vapore (freddo)
3 - Tappo riempimento
4 - Vasca ultrasuoni
5 - Manopola On/Off e regolazione
6 - Interruttore luce notturna
7 - Spia di funzionamento
- Blu in funzione
- Rossa acqua finita
8 - Trasduttore
9 - Galleggiante
10 - Cavo di alimentazione

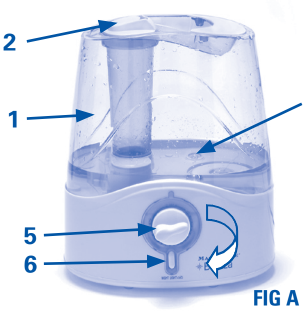


FIG A

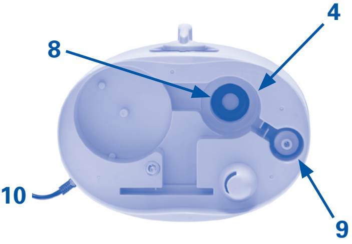


FIG B


FIG C



FIG D

Avvertenze importanti

⚠ L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali:

- All'apertura dell'imballo verificare l'integrità dell'apparecchio, prestando particolare attenzione all'integrità delle parti plastiche, perché danni alle stesse possono rendere accessibili parti interne dell'apparecchio sotto tensione. In caso di dubbio contattare il centro di assistenza autorizzato.
- Eventuali imballaggi, polistirolo, sacchetti ecc. vanno adeguatamente smaltiti e tenuti fuori dalla portata dei bambini.
- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso ed attenersi alle indicazioni fornite.
- Accertarsi che i dati di targa corrispondano a quelli della rete di distribuzione elettrica.
- E' sconsigliato l'uso di adattatori semplici o multipli. In caso di utilizzo di una prolunga, svolgere completamente il cavo.
- Non inserire o disinserire la spina nella presa di alimentazione con le mani bagnate.
- Non tirare il cavo o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure non in possesso dell'esperienza e delle conoscenze necessarie. Ciò a condizione che le stesse abbiano ricevuto le informazioni necessarie all'utilizzo sicuro del dispositivo e che siano in grado di comprendere i rischi inerenti, oppure che utilizzino l'apparecchiatura sotto supervisione. Non permettere ai bambini di giocare col dispositivo. Le operazioni di pulizia e manutenzione possono essere effettuate da bambini unicamente sotto la supervisione di un adulto.
- Tenere lontano l'apparecchio da fonti di calore.
- Tenere lontano l'apparecchio da apparecchiature elettriche e/o elettroniche.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o da persone con ridotte facoltà fisiche, mentali e sensoriali, nonché da persone che manchino di esperienza o conoscenza dell'utilizzo di apparecchi elettrici.
- L'apparecchio non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Nel caso il cavo di alimentazione risulti rotto o usurato, provvedere alla sostituzione presso un centro assistenza autorizzato.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento, spegnere immediatamente l'apparecchio, togliere la spina e rivolgersi al centro di assistenza.
- Non toccare l'acqua contenuta nel serbatoio, o i componenti dello stesso quando l'apparecchio è in funzione.
- Non accendere l'apparecchio quando manca acqua nel serbatoio.
- Non bagnare o immergere l'apparecchio nell'acqua.
- L'apparecchio è per uso interno. Non lasciarlo esposto ad agenti atmosferici.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato esclusivamente all'uso per il quale è stato concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso. Il Costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri o errati.
- Utilizzare solo acqua fredda (non utilizzare acqua calda). Sono vietati l'aggiunta di essenze, profumi, sostanze medicinali o altro.
- Non togliere il serbatoio dell'acqua prima di aver spento l'apparecchio e tolto la spina dalla presa di corrente.
- Posizionare l'umidificatore su una superficie piana, solida e impermeabile.
- L'umidificatore deve essere tenuto lontano da tende, tappeti, mobili ed altri oggetti sensibili all'umidità.
- Quando l'apparecchio non viene utilizzato, va scollegato dalla presa di corrente e riposto in luogo adeguato.

Istruzioni d'uso

- Tenere l'apparecchio a temperatura ambiente per 30 minuti prima dell'utilizzo.
- Utilizzare l'apparecchio ad una temperatura ambiente compresa tra +5°C e +40°C.
- Rimuovere il serbatoio dell'acqua dall'apparecchio FIG D. Svitare il tappo di riempimento (3) e riempire il serbatoio con acqua del rubinetto* FIG C (non utilizzare acqua calda). Avvitare il tappo (3) e riposizionare il serbatoio sull'apparecchio.
- Inserire il cavo di alimentazione (10) nella presa di corrente.
- Ruotare la manopola (5) in senso orario per accendere l'apparecchio FIG A.
- Ruotando ulteriormente la manopola (5) si ottiene una regolazione sulla quantità di nebbia in uscita (2)
- L'uscita della nebbia non è immediata, possono passare alcuni secondi, sino a quando la vasca (4) non si è riempita.
- Per la luce notturna utilizzare il pulsante (6) On / Off
- Quando l'acqua nel serbatoio finisce, la luce (7) da blu diventa rossa. Spegnere l'apparecchio e togliere la spina dalla presa di corrente.

Manutenzione

Quando si utilizza l'apparecchio e in modo particolare in luoghi dove l'acqua risulta particolarmente dura, ovvero che contiene troppo calcio e magnesio, la presenza di queste due sostanze può lasciare una "patina bianca" e formare un considerevole strato di calcare sulle pareti del serbatoio e sul trasduttore, riducendone l'efficienza.
Si raccomanda di adottare le seguenti precauzioni:
- *Utilizzare acqua fredda precedentemente bollita o acqua demineralizzata o distillata.
- Pulire il trasduttore con un panno umido, la vasca ed il serbatoio dell'acqua ad ogni riempimento.

Mantenere i componenti completamente asciutti quando l'apparecchio non è in uso.

Pulizia

Realizzare circa 1L di miscela composta da 50% di acqua e 50% di aceto bianco.
- Svitare il tappo di riempimento (3) e riempire il serbatoio con la miscela ottenuta FIG C.
- Avvitare il tappo (3) e riposizionare il serbatoio sull'apparecchio.

Attendere circa 1 ora. (NON FARE FUNZIONARE ASSOLUTAMENTE L'APPARECCHIO).
- Svuotare sia il serbatoio, sia la base dell'umidificatore.
- Risciacquare abbondantemente con acqua solamente il serbatoio **(NON RISCIACQUATE PER NESSUN MOTIVO LA BASE DELL'UMIDIFICATORE)**.
- Asciugare con un panno la base dell'umidificatore.

Per un corretto funzionamento dell'apparecchio l'operazione di pulizia dovrebbe essere effettuata settimanalmente durante il periodo di uso.

Localizzazione dei guasti

Problema	Possibile motivo	Soluzione
La luce di funzionamento non si accende	Cavo di alimentazione scollegato	Verificare che il cavo di alimentazione sia collegato alla presa.
	Interruttore spento	Accendere l'interruttore ruotando la manopola in senso orario.
La luce di funzionamento è accesa ma non vi è fuoriuscita di nebbia	Manca acqua nel serbatoio	Riempire il serbatoio di acqua
	Regolatore vapore al minimo	Ruotare la manopola di regolazione in senso orario.
Cattivo odore del vapore in uscita	Apparecchio al primo utilizzo	Togliere l'acqua dal serbatoio e procedere con le operazioni descritte nel capitolo pulizia
	Apparecchio già utilizzato	
La luce di funzionamento è accesa, ma l'apparecchio non funziona	L'acqua nella vasca è oltre il limite massimo	Togliere l'acqua in eccesso
	Il serbatoio non è posizionato correttamente sulla vasca	Riposizionare correttamente il serbatoio sulla vasca
La nebbia in uscita è invisibile anche al massimo della potenza	Acqua stagnante nel serbatoio	Togliere l'acqua dal serbatoio e procedere con le operazioni descritte nel capitolo pulizia
	Presenza di calcare	
Rumore strano	Risonanza dell'acqua nel serbatoio quando si trova al di sotto del livello minimo	Riempire di acqua il serbatoio
	L'apparecchio si trova su un piano non stabile e/o inclinato	Posizionare l'apparecchio su una base stabile e piana

Dati tecnici

Modello P0509ED	
Tensione di alimentazione	220 – 240 V~
Nebulizzazione	÷220 ml / h
Frequenza	50 / 60 Hz
Rumorosità	< 35 dB (A)
Potenza	30 W
Dimensioni	26 X 20 X 32 cm
Capacità serbatoio	5 Litri
Marcatura	CE
Omologazioni	GS

Smaltimento: In conformità alla Direttiva 2002/96/CE, il simbolo riportato sull'apparecchiatura indica che l'apparecchio da smaltire, è considerato come rifiuto, e deve essere quindi oggetto di "raccolta separata". Pertanto, l'utente dovrà conferire (o far conferire) il suddetto rifiuto ai centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni locali, oppure consegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. La raccolta differenziata del rifiuto e le successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento, favoriscono la produzione di apparecchiature con materiali riciclati e limitano gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute causati da un'eventuale gestione impropria del rifiuto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti aggiornamenti del D. Lgs. n. 22/1997.

SIMBOLOGIE

- Apparecchio di classe II
- Avvertenze importanti Attenzione controllare le istruzioni per l'uso
- Corrente alternata
- Interruttore funzionale spento
- Interruttore funzionale acceso

Brezza

Intended use

Ultrasonic humidifier.

Principle of operation

The ultrasound humidifier uses high frequency oscillations that cannot be heard by the human ear to break the water down into tiny particles with a diameter of approximately 1 – 5 μm. The built-in fan system propels this mist of particles into the air. This causes an increase in the humidity of the surrounding environment.

Main features

- Easy-to-fill tank
- Automatic shutoff when water top-up required
- Cool fog
- Vapour flow adjustment
- Nightlight
- Low consumption (30 W)
- Silent operation < 35 dB (A)

Indications

- Increases and regulates the relative humidity of the air in the surrounding environment.
- Eliminates electrostatic charges.

Main components of the unit

1 - Tank
2 - Vapour outlet (cold)
3 - Top-up lid
4 - Ultrasound chamber
5 - ON/OFF and adjustment knob
6 - Nightlight switch
7 - Operation Indicator light
- Blue light: unit on
- Red light: more water required
8 - Transducer
9 - Float
10 - Power supply cord

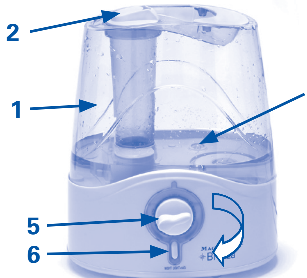


FIG A

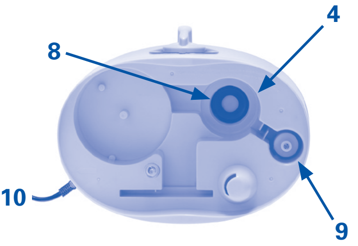


FIG B


FIG C



FIG D

Important cautionary notes

⚠ The use of any electrical appliance must respect a few fundamental rules:

- When opening the packaging, make sure the appliance is intact, particularly the plastic parts, which, if damaged, may expose live internal parts of the appliance. If in doubt, contact an authorised After Sales Service.
- Packaging materials must be properly disposed of and kept out of children's reach.
- Read the instructions carefully before use and follow the indications provided.
- Check that the data on the specification plate correspond to those of the electrical supply.
- Use of single or multiple adaptors is not recommended When using an extension lead, make sure that the cord is completely unwound.
- Do not plug or unplug the recharger base with wet hands.
- Never pull on the lead, or on the appliance, to disconnect the plug from the socket.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the unit away from sources of heat.
- Keep the unit away from electric and/or electronic appliances.
- This unit must not be used by children or persons with physical, mental and/or sensory impairment, and those lacking experience or knowledge of the use of electric appliances.
- The unit is not a toy. Keep out of the reach of children.
- If the power supply cord is broken or worn, contact an authorised service centre for replacement.
- In the event of breakdown or malfunction, switch the appliance off immediately, disconnect from the power supply and contact your local service centre.
- Do not touch the water in the tank, or components of it whilst the appliance is switched on.
- Never switch the appliance on when the water tank is empty.
- Do not wet the unit or place it in water.
- For indoor use only. Protect it from exposure to atmospheric agents.
- This appliance must be used for its intended use only. Using it for any other purpose is both improper and dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any damage deriving from improper or incorrect use.
- Always use cold water (never hot). Do not add essences, perfumes, medicines or any other substance.
- Always switch off the appliance and disconnect from the power supply before removing the water tank.
- Position the humidifer on a flat, stable and waterproof surface.
- The humidifier must be kept away from curtains, rugs, furniture or any other moisture-sensitive objects.
- When not in use, disconnect from the power supply and store in a suitable place.

Operating Instructions

- Keep the appliance at room temperature for 30 minutes before using.
- Use the appliance at a room temperature of between +5°C and +40°C.
- Remove the water tank from the unit FIG. D. Unscrew the top-up lid (3) and fill the tank with tap water* FIG. C (never use hot water). Unscrew the top-up lid (3) and reposition the tank on the appliance.
- Insert the power supply cord (10) in the power socket.
- Turn the knob (5) clockwise to switch the appliance on FIG A.
- Turn the knob further (5) to adjust the amount of mist dispensed (2)
- The mist is not dispensed instantly, it may take a few seconds to fill the chamber (4).
- Operate the night light using the ON /OFF switch (6).
- When the water in the tank runs out the blue light (7) becomes red. Switch the unit off and pull out the plug

Maintenance

When using the unit and particularly in places where the water is very hard, i.e. it contains too much calcium and magnesium, the presence of these two substances may leave a white film and a thick layer of lime scale may form on the walls of the tank and transducer, thus reducing their efficacy.
Always comply with the following precautions:

- *Use previously boiled cold water or distilled or demineralised water.
- Clean the transducer, chamber and water tank with a damp cloth each time it is topped up.

Keep the components completely dry when the appliance is not in use.

Cleaning

Make up approximately 1L of a 50-50 mixture of water and white vinegar.

- Unscrew the top-up lid (3) and fill the tank FIG. C.
- Screw the top-up lid (3) and reposition the tank on the appliance.

Wait for about 1 hour. (ABSOLULTELY DO NOT OPERATE THE UNIT)

- Empty both the tank and base of the humidifier.
- Rinse the tank well with water **(NEVER RINSE THE HUMIDIFIER BASE)**.
- Dry the base of the humidifier with a cloth.

For correct appliance operation, the cleaning procedure should be performed once a week during use.

Troubleshooting

Problem	Probable cause	Solution
The operation light fails to go on.	Power cord disconnected	Check that the power cord is connected to the socket.
	Switch off	Activate the switch by turning the knob (4) clockwise.
The operation indicator light is on but no vapour comes out.	Water tank empty	Vapour regulator at minimum.
	Fill water tank	Turn the regulation knob clockwise.
The mist has an unpleasant odour.	Using the unit for the first time	Empty the tank of water and clean following the procedure described in the CLEANING chapter
	Appliance already used	
The operation light is on but the appliance does not work	The water in the chamber is beyond the maximum level	Remove surplus water
	The tank is not positioned correctly on the chamber	Replace the tank on the chamber correctly.
No mist is visible, despite the power being at maximum	Stagnant water in the tank	Empty the tank of water and clean following the procedure described in the CLEANING chapter
	Lime scale present	
Strange noise	Resonance of water in the tank when lower than the minimum level	Fill the tank with water
	The appliance is on an unstable and/or sloping surface.	Position the unit on a flat and stable surface

Technical details

Mod. P0509ED	
Power voltage	220 – 240 V~
Nebulisation	÷220 ml / h
Frequency	50 / 60 Hz
Noise levels	< 35 dB (A)
Power	30 W
Dimensions	26 X 20 X 32 cm
Tank capacity:	5 l
Marking	CE
Approvals	SGS GS

Disposal: In conformity with Directive 2002/96/EC, the symbol shown on the appliance to be disposed of indicates that this is considered as waste and must therefore undergo «sorted waste collection». The user will therefore have to take the above waste (or have it taken) to pre-sorted waste collection centres organised by the local authorities, or else return it to the dealer at the time of purchasing a new appliance of the same type. The pre-sorted collection of the waste and subsequent treatment, recovery and disposal operations favour the production of appliances made from recycled materials and limit negative effects on the environment and on health caused by any incorrect waste management. The unlawful disposal of the product by the user could result in administrative fines as provided by article 50 and subsequent modifications of the Italian Legislative Decree no. 22/1997.

SYMBOLS

Class II unit

Important: check the operating instructions

~ Alternate current

Switch OFF

Switch ON

D

Brezza

Verwendungszweck

Ultraschall-Luftbefeuchter.

Wirkungsweise

Der Ultraschall-Luftbefeuchter benutzt Schwingungen mit hoher Frequenz, die vom menschlichen Ohr nicht wahrgenommen werden, um das Wasser in winzige Teilchen von rund 1 – 5 µm Durchmesser zu zerlegen. Das interne Lüftungssystem bläst diesen Teilchennebel in die Luft. Dadurch erhöht sich die Luftfeuchtigkeit im Raum.

Wichtigste Eigenschaften

- Leichtes Befüllen des Behälters
- Automatisches Abschalten, wenn das Wasser zu Ende ist
- Kalter Dampf
- Einstellung des Dampfstroms
- Nachtbeleuchtung
- Niedriger Verbrauch (30 W)
- Leise, < 35 dB (A)

Hinweise

- Erhöht und reguliert die relative Luftfeuchtigkeit im Aufstellungsraum.
- Beseitigt elektrostatische Aufladung.

Wichtigste Komponenten des Geräts

1 - Wasserbehälter
2 - Dampfaustritt (kalt)
3 - Einfüllstopfen
4 - Ultraschallwanne
5 - Ein/Aus- und Regulierungsknopf
6 - Schalter Nachtbeleuchtung
7 - Kontrollleuchte Betrieb
- Blau: in Betrieb
- RotWasser zu Ende
8 - Messfühler
9 - Schwimmer
10 - Netzkabel

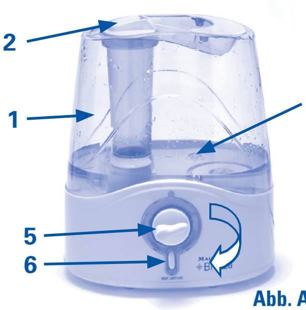


Abb. A

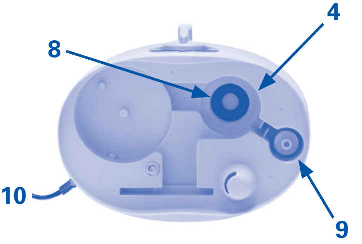


Abb. B


Abb. C



Abb. D

Wichtige Hinweise

⚠ Bei der Verwendung von Elektrogeräten sind einige wichtige Grundsätze zu beachten:

- Beim Öffnen der Verpackung den einwandfreien Zustand des Geräts kontrollieren, dabei besonders auf den Zustand der Plastikteile achten, denn wenn diese beschädigt sind, können unter Spannung stehende Teile des Geräts zugänglich werden. Im Zweifelsfall den autorisierten Kundendienst befragen.
- Verpackungsteile, Styropor, Beutel usw. müssen vorschriftsmäßig entsorgt und außer Reichweite von Kindern gehalten werden.
- Vor Benutzung die Anleitungen aufmerksam durchlesen und die Hinweise beachten.
- Sich vergewissern, dass die auf dem Typenschild angegebenen Daten denen des Stromnetzes entsprechen.
- Von der Verwendung von Einfach- oder Mehrfachadaptern wird abgeraten. Bei Benutzung einer Verlängerung das Kabel vollständig abwickeln.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer- Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Den Netzstecker nicht mit feuchten Händen ein- oder ausstecken.
- Nicht am Kabel oder am Gerät selbst ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu nehmen.
- Das Gerät von Wärmequellen fern halten.
- Das Gerät von elektrischen und/oder elektronischen Geräten fern halten.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder von Personen mit eingeschränkter körperlicher, geistiger und sensorischer Leistungsfähigkeit oder von Personen ohne Erfahrung im Umgang mit Elektrogeräten benutzt werden.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Wenn das Netzkabel defekt oder abgenutzt ist, auswechseln oder bei einem autorisierten Kundendienst auswechseln lassen.
- Bei Defekt oder schlechtem Funktionieren das Gerät sofort ausschalten, den Stecker abziehen und sich an den Kundendienst wenden.
- Das Wasser im Behälter und die Komponenten des Behälters nicht berühren, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Das Gerät nicht einschalten, wenn kein Wasser im Behälter ist.
- Das Gerät nicht nass machen oder in Wasser eintauchen.
- Das Gerät ist für den Gebrauch im Innenbereich bestimmt. Keinen Witterungseinflüssen aussetzen.
- Dieses Gerät darf ausschließlich für den Zweck benutzt werden, für den es entwickelt wurde. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäß und gefährlich anzusehen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für eventuelle Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch entstehen.
- Nur kaltes Wasser verwenden (kein Warmwasser benutzen). Die Zugabe von Essenzen, Parfüms, Medikamenten oder Sonstigem ist verboten.
- Den Wasserbehälter nicht herausnehmen, bevor nicht das Gerät ausgeschaltet und der Stecker abgezogen ist.
- Den Luftbefeuchter auf einer ebenen, stabilen und wasserdichten Fläche aufstellen.
- Der Luftbefeuchter muss von Vorhängen, Teppichen, Möbeln und anderen feuchtigkeitsempfindlichen Gegenständen fern gehalten werden.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, muss es vom Stromnetz getrennt und an einem geeigneten Ort aufbewahrt werden.

Gebrauchsanweisung

- Das Gerät vor Beginn der Benutzung 30 Minuten lang auf Raumtemperatur halten.
- Das Gerät bei einer Raumtemperatur zwischen +5°C und +40°C benutzen.
- Den Wasserbehälter aus dem Gerät nehmen, Abb. D. Den Einfüllstutzen (3) aufdrehen und den Behälter mit Leitungswasser* befüllen, Abb. C (kein Warmwasser verwenden). Den Stutzen (3) zudrehen und den Behälter wieder in das Gerät einsetzen.
- Das Netzkabel (10) an die Steckdose anschließen.
- Den Knopf (5) im Uhrzeigersinn drehen, um das Gerät einzuschalten, Abb. A.
- Durch Weiterdrehen des Knopfs (5) wird die Menge des austretenden Nebels (2) reguliert.
- Der Nebelaustritt erfolgt nicht sofort, es können einige Sekunden vergehen, bis die Wanne (4) befüllt ist.
- Für die Nachtbeleuchtung den Knopf (6) benutzen Ein / Aus
- Wenn das Wasser im Behälter zu Ende geht, wechselt die Leuchte (7) von blau auf rot. Das Gerät ausschalten und den Stecker von der Steckdose abziehen.

Wartung

Bei der Benutzung des Geräts, besonders an Orten, wo das Wasser sehr hart ist, d.h. zu viel Kalzium und Magnesium enthält, können diese beiden Substanzen eine “weiße Patina” hinterlassen und eine erhebliche Kalkschicht an den Wänden des Behälters und auf dem Messfühler bilden, die deren Wirksamkeit beeinträchtigt.

Es wird empfohlen, folgende Vorsichtsmaßnahmen zu ergreifen:

- *Kaltes, vorher abgekochtes Wasser oder entmineralisiertes oder destilliertes Wasser verwenden.
- Den Messfühler, die Wanne und den Wasserbehälter bei jedem Befüllen mit einem feuchten Lappen reinigen.

Die Komponenten vollständig trocken halten, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

Reinigung

Eine Mischung von etwa 1 l herstellen, die aus 50% Wasser und 50% weißem Essig besteht.

- Den Einfüllstutzen (3) aufdrehen und den Behälter befüllen, Abb. C.
- Den Stutzen (3) zudrehen und den Behälter wieder in das Gerät einsetzen.

Etwa 1 Stunde warten. (DAS GERÄT IN DIESER ZEIT AUF KEINEN FALL IN BETRIEB NEHMEN)

- Den Behälter und die Basis des Luftbefeuchters leeren.
- Nur den Behälter mit reichlich Wasser ausspülen **(AUF KEINEN FALL DIE BASIS DES LUFTBEFEUCHTERS AUSSPÜLEN).**
- Die Basis des Luftbefeuchters mit einem Tuch trocknen.

Für einen einwandfreien Betrieb des Geräts sollte die Reinigung während der Betriebszeit jede Woche vorgenommen werden.

Fehlersuche

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Die Betriebsleuchte geht nicht an	Netzkabel nicht angeschlossen	Kontrollieren, ob das Netzkabel an die Steckdose angeschlossen ist.
	Schalter ausgeschaltet	Den Schalter durch Drehen des Knopfs im Uhrzeigersinn einschalten.
Die Betriebsleuchte ist an, aber es tritt kein Nebel aus	Kein Wasser im Behälter	Den Wasserbehälter befüllen
	Dampfregler auf Minimum	Den Regulierungsknopf im Uhrzeigersinn drehen.
Schlechter Geruch des austretenden Dampfs	Erstmalige Benutzung des Geräts Gerät schon benutzt	Den Behälter leeren und die im Kapitel Reinigung beschriebenen Schritte ausführen.
Die Betriebsleuchte ist an, aber das Gerät funktioniert nicht	Das Wasser in der Wanne ist über dem Höchstfüllstand	Das überschüssige Wasser entfernen.
	Der Behälter ist nicht richtig auf der Wanne positioniert	Den Behälter richtig auf der Wanne positionieren
Der austretende Nebel ist auch bei höchster Leistung unsichtbar	Stauwasser im Behälter Kalk vorhanden	Den Behälter leeren und die im Kapitel Reinigung beschriebenen Schritte ausführen.
Merkwürdiges Geräusch	Resonanz des Wassers im Behälter, wenn der Mindestfüllstand unterschritten ist	Den Behälter mit Wasser befüllen
	Das Gerät steht auf einer instabilen und/oder schiefen Fläche	Das Gerät auf eine stabile und ebene Unterlage stellen

Technische Daten

Modell P0509ED	
Spannungsversorgung	220 – 240 V~
Vernebelung	÷220 ml/h
Frequenz	50 / 60 Hz
Geräuschpegel	< 35 dB (A)
Leistung	30 W
Abmessungen	26 X 20 X 32 cm
Fassungsvermögen Behälter	5 Liter
Prüfzeichen	CE
Zulassungen	GS

Entsorgung: In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2002/96/EG zeigt das auf dem Gerät angebrachte Symbol an, dass das zu entsorgende Gerät als Abfall eingestuft wird und somit der "Mülltrennung" unterliegt. Der Verbraucher muss den genannten Abfall also den von den Kommunalverwaltungen eingerichteten Sammelstellen zuführen (bzw. zuführen lassen) oder beim Kauf eines neuen, gleichartigen Geräts dem Händler übergeben. Die Mülltrennung sowie die weiteren Schritte der Verarbeitung, der Wiederverwertung und der Entsorgung fördern die Herstellung von Geräten mit Recyclingmaterial und begrenzen die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit, die durch unsachgemäße Abfallentsorgung verursacht werden können. Die vorschriftswidrige Entsorgung des Produkts durch den Verbraucher kann die Verhängung von in den Umsetzungsgesetzen zur Richtlinie 2002/96/EG vorgesehenen Verwaltungsstrafen von Seiten des Mitgliedsstaats, in welchem das Produkt entsorgt wurde, nach sich ziehen.

ZEICHENERKLÄRUNG

Gerät der Klasse II

Wichtiger Hinweis: Achtung, in der Bedienungsanleitung nachsehen

~ Wechselstrom

Betriebsschalter aus

Betriebsschalter ein

I

GARANZIA

IL PRODOTTO E' GARANTITO 2 ANNI DALLA DATA DI ACQUISTO.

Il periodo di garanzia non viene prolungato in seguito a sostituzione o riparazione del prodotto. La garanzia è valida solo se compilata interamente e munita di scontrino fiscale/fattura o analogo documento che ne comprovi la data di acquisto. La garanzia copre qualsiasi difetto derivato dai materiali o dalla fabbricazione, a condizione che l'apparecchio non abbia subito manomissioni da parte del cliente o da personale non autorizzato, o che sia stato utilizzato in modo diverso dalla sua destinazione d'uso descritta nel manuale d'uso in dotazione all'apparecchio. La garanzia copre inoltre la sostituzione o la riparazione dei componenti con vizi di fabbricazione. Per motivi igienici, relativi a contaminazione microbica, il prodotto è da ritenersi ad uso strettamente personale; pertanto, in caso di malfunzionamento, l'apparecchio verrà riparato (in un tempo congruo). Sono esclusi dalla presente garanzia le batterie e le parti soggette a naturale usura, i danni derivati da usi impropri, da cadute, dal trasporto, dalla mancata manutenzione o comunque da cause non attribuibili al fabbricante. Il Fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni, diretti od indiretti, a persone, animali e/o cose derivati dal mancato o non corretto funzionamento, oppure causati dall'uso improprio dell'apparecchio.

PER USUFRUIRE DELLA GARANZIA

In caso di guasto, l'apparecchio adeguatamente pulito e impacchettato, deve essere inviato tramite spedizione postale e/o portato al Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato; chiamate il Numero Verde **800-236622** per informazioni sul Centro di Assistenza a Voi più vicino e sulle modalità di spedizione. **Allegate** inoltre il presente manuale con la **garanzia debitamente compilata e lo scontrino fiscale** o fattura d'acquisto (attenzione: l'importo del prodotto deve essere leggibile, non cancellato); diversamente la garanzia non sarà ritenuta valida e sarà addebitato l'importo della prestazione e del trasporto. Le spese postali di spedizione e riconsegna dell'apparecchio sono a carico del Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato o del fabbricante, nel caso di operatività della garanzia. Nel caso in cui il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato dovesse riscontrare che l'apparecchio è esente da difetti e/o risulta funzionante, il costo della prestazione e gli altri eventuali costi di spedizione e di riconsegna dell'apparecchio saranno a carico del cliente. Il fabbricante non risponde di ulteriori estensioni del periodo di garanzia assicurate da terzi.

Modello:

N° serie: .... **Data acquisto:** ....

Difetto riscontrato:..

....

....

Numero Verde **800-236622** da Lun a Ven 8,00/12,00 13,30/17,30	Pinzare lo scontrino fiscale comprovante la data di acquisto	Timbro e firma del rivenditore

GB **Warranty:** The warranty will be provided by the local retailer in accordance with the applicable laws.

D **Garantie:** Die Garantie wird vom lokalen Händler gemäß Gesetz geleistet.

Distribuito da:
Distributed by:
FLAEM NUOVA S.p.A.
Via Colli Storici, 221, 223, 225
25015 San Martino della Battaglia - ITALY
Prodotto importato - *Imported product*

cod. 13511A0-0 rev. 04/2014